

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$300 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 300 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	250	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	251	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	252 - 258	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	259 - 263	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	264	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	265	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	266	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Judgments reported in S.C.R.	267	Jugements publiés au R.C.S.

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Eileen Ray

Robert L. Stevenson
Stevenson Law Office

v. (32400)

**Public Guardian and Trustee of Saskatchewan
(Sask.)**

Carolyn Decker
Public Guardian and Trustee

FILING DATE: 17.12.2007

FEBRUARY 11, 2008 / LE 11 FÉVRIER 2008

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Fish and Rothstein JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Fish et Rothstein**

1. *Roger Garry Borsch v. Her Majesty the Queen* (Man.) (Crim.) (By Leave) (32367)
2. *Kumikker Singh Rangî v. Santokh Singh Rangî, et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (32386)
3. *Sander Holdings Ltd., et al. v. Attorney General of Canada representing the Minister of Agriculture of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32389)

**CORAM: Bastarache, Abella and Charron JJ.
Les juges Bastarache, Abella et Charron**

4. *Adolph Horvath, et al. v. Attorney General of Canada on behalf of the Republic of Hungary, et al.* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (32330)
5. *Michael Kindratsky v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32401)
6. *Boris Osadchuk c. Les fermes Galiman Inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (32393)
7. *Penelope Street v. Richard Niebuhr Enterprises Ltd., et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (32408)

**CORAM: Binnie, LeBel and Deschamps JJ.
Les juges Binnie, LeBel et Deschamps**

8. *Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec c. Commission de la santé et de la sécurité du travail* (Qc) (Civile) (Autorisation) (32318)
9. *Eli Lilly Canada Inc. v. Novopharm Limited, et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32415)
10. *Tracey Marie Foster v. Ministry of Community Safety and Correctional Services, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32376)

FEBRUARY 14 2008 / LE 14 FÉVRIER 2008

32260 **Eliyahu Yoshua Veffe** v. **Minister of Foreign Affairs** (FC) (Civil) (By Leave)

Coram : **Binnie, LeBel and Deschamps JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-252-06, 2007 FCA 247, dated June 25, 2007, is dismissed with costs to the respondent.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-252-06, 2007 CAF 247, daté du 25 juin 2007, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé.

CASE SUMMARY

Canadian Charter - Constitutional law - Freedom of conscience or religion - Right to equality - Right to equal benefit of the law - Historic disadvantage - Right to identity - Canadian passport - Inscription of birth place on Canadian passport - Applicant born in Jerusalem - Whether refusal of the request to have "Jerusalem, Israel" inscribed as place of birth on the passport was a trivial or insubstantial denial of the right to freedom of conscience or religion - Whether there is a right to identity in Canadian law - Whether refusal of request to have "Jerusalem, Israel" inscribed as place of birth on the passport denied the right to equality.

Mr. Veffe is a Jewish Canadian citizen born in Jerusalem. He requested that the Minister of Foreign Affairs inscribe "Jerusalem, Israel" on his passport as his place of birth. Passport Canada, pursuant to policy, issued a Canadian passport indicating "Jerusalem" as his place of birth. Mr. Veffe's former counsel wrote to the Minister and requested that the passport be amended to include Israel as Mr. Veffe's country of birth. The Minister refused. Mr. Veffe sought judicial review on the basis that Passport Canada violated his *Charter* rights to (freedom of conscience or religion, identity and equality).

The application for judicial review was dismissed, as was an appeal, both on the grounds that Jerusalem is recognized by the United Nations as not being lawfully within the territory of any state. As a result, even though Israel had controlled the western portion of Jerusalem since the early 1950s and the eastern portion since 1967, and even though Canada maintains a diplomatic practice of acknowledging Israel's *de facto* control of the western portion of Jerusalem (but not the eastern part), Canada does not recognize *de jure* that any part of Jerusalem is part of the territory of the state of Israel.

May 1, 2006
Federal Court of Canada, Trial Division
(Von Finckenstein J.)
Neutral citation: 2006 FC 540

Application for judicial review dismissed

June 25, 2007
Federal Court of Appeal
(Richard, Linden and Ryer JJ.A.)
Neutral citation: 2007 FCA 247

Appeal dismissed

September 24, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne - Droit constitutionnel - Liberté de conscience et de religion - Droit à l'égalité - Droit au même bénéfice de la loi - Désavantage historique - Droit à l'identité - Passeport canadien - Inscription du lieu de naissance sur le passeport canadien - Demandeur né à Jérusalem - Le refus d'inscrire « Jérusalem, Israël » comme lieu de naissance dans le passeport constitue-il une violation négligeable ou insignifiante du droit à la liberté de conscience et de religion? - Le droit canadien

reconnait-il le droit à l'identité? - Le refus d'inscrire « Jérusalem, Israël » comme lieu de naissance dans le passeport porte-t-il atteinte au droit à l'égalité?

Monsieur Veffler est un citoyen canadien juif né à Jérusalem. Il a demandé au ministre des Affaires étrangères d'inscrire « Jérusalem, Israël » comme lieu de naissance dans son passeport. Conformément à sa politique, Passeport Canada lui a délivré un passeport canadien indiquant que son lieu de naissance était « Jérusalem ». L'avocat antérieur de M. Veffler a écrit au ministre pour lui demander de modifier son passeport en y incluant « Israël » comme pays de naissance de M. Veffler. Le ministre a refusé. Monsieur Veffler a demandé le contrôle judiciaire de cette décision en alléguant que Passeport Canada avait porté atteinte aux droits (à la liberté de conscience et de religion, à l'identité et à l'égalité) que lui garantit la *Charte*.

Sa demande de contrôle judiciaire a été rejetée, tout comme son appel, au motif que, d'un point de vue juridique, les Nations Unies reconnaissent Jérusalem comme ne faisant partie du territoire d'aucun État. En conséquence, même si Israël contrôle l'ouest de Jérusalem depuis 1950, et Jérusalem-Est depuis 1967, et même si, dans ses relations diplomatiques, le Canada reconnaît qu'Israël contrôle de fait la partie ouest de Jérusalem (mais pas Jérusalem-Est), le Canada ne reconnaît pas que le territoire de l'État d'Israël inclut, en droit, quelque partie que ce soit de Jérusalem.

1^{er} mai 2006
Cour fédérale du Canada
(juge Von Finckenstein)
Référence neutre : 2006 CF 540

Demande de contrôle judiciaire rejetée

25 juin 2007
Cour d'appel fédérale
(juges Richard, Linden et Ryer)
Référence neutre : 2007 CAF 247

Appel rejeté

24 septembre 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32349 **R.W. v. H.W.** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : **Binnie, LeBel and Deschamps JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M35179, dated September 12, 2007, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M35179, daté du 12 septembre 2007, est rejetée.

CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN ON PARTY)

Family law - Support - Child support - Whether child support is the child's substantive right that the court should not interfere with subsequent to a parent's alleged or actual failure to comply with a procedural order.

August 2, 2006
Ontario Superior Court of Justice
(Bryant J.)

Applicant's motion for custody declined; Applicant's motion for child support stayed until leave of a judge obtained that Applicant is in compliance with previous orders
May 22, 2007

Ontario Superior Court of Justice
(Jennings, Lederman and Kiteley JJ.)

Order, *inter alia*, dismissing leave to appeal the order of
Bryant J.

September 12, 2007
Court of Appeal for Ontario
(Weiler, Sharpe and Rouleau JJ.A.)

Application for leave to appeal dismissed

November 9, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(INTERDICTION DE PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit de la famille - Aliments - Pension alimentaire pour enfants - Le droit d'un enfant à une pension alimentaire constitue-t-il un droit substantiel que le tribunal ne peut entraver par suite du défaut allégué ou réel d'un parent de se conformer à une ordonnance à caractère procédural?

2 août 2006
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Bryant)

Requête du demandeur en vue d'obtenir la garde rejetée;
requête du demandeur en vue d'obtenir une pension
alimentaire pour enfants suspendue jusqu'à ce qu'un juge
en autorise la poursuite lorsque le demandeur respectera
les ordonnances antérieures

22 mai 2007
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juges Jennings, Lederman et Kiteley)

Ordonnance refusant notamment l'autorisation
d'interjeter appel de l'ordonnance du juge Bryant

12 septembre 2007
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Weiler, Sharpe et Rouleau)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

9 novembre 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32356 **Karen Allison Vandebosch v. Her Majesty the Queen** (Man.) (Criminal) (By Leave)

Coram : **Binnie, LeBel and Deschamps JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Numbers AR06-30-06497 and AR06-30-06517, 2007 MBCA 113, dated September 20, 2007, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéros AR06-30-06497 et AR06-30-06517, 2007 MBCA 113, daté du 20 septembre 2007, est rejetée.

CASE SUMMARY

Canadian Charter - Criminal law - Evidence - Arbitrary detention - Right to counsel - Search and seizure - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the Applicant was not arbitrarily detained prior to her admission that she was carrying contraband, contrary to section 9 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to find that the Applicant's right to counsel under section 10(b) of the *Charter* was breached when

she was detained - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the search arising from the detention of the Applicant was not unreasonable and that the evidence arising from the search was not obtained in violation of the Applicant's right against unreasonable search and seizure contrary to section 8 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in law in considering a principle referred to as a "reduced expectation of liberty" as a category of constitutional law that applies to the issues of whether an individual is or is not arbitrarily detained - Whether the Court of Appeal erred in law in making findings with respect to the facts and credibility of the Applicant's testimony regarding whether she was actually or psychologically detained, having regard to the fact that the trial judge did not make any findings in that respect - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the corrections officers had not breached sections 60(1) and 60(2) of the *Corrections and Conditional Release Act*, which places a positive duty on prison officials to inform a person suspected of carrying contraband inside an institution that the person may leave the institution at any point rather than be subjected to a search of their person.

Vandenbosch attended Stony Mountain Institution, a federal penitentiary, to visit an inmate. She submitted personal identification for an Ionscan test in order to detect the residual presence of certain drugs on the identification. The test indicated a positive reading: the piece of identification submitted by Vandenbosch had been in contact with drugs. She was asked to follow two corrections officers into an interview room, where a "visitor risk assessment" was conducted to determine the type of visit, if any, that would be permitted. She was asked if she had any drugs on her person. The officers then said they knew she had been asked to make a delivery of drugs to one of the inmates (even though they had not actually received such information). She was given factual information, contained in the Act, regarding the prospect of detention and police involvement. After she was asked a third time, she admitted that she had secreted drugs on her person. At this point, the corrections officers determined that they had reasonable and probable grounds to believe that Vandenbosch was carrying drugs. She was advised that she would be detained and searched. She agreed to hand over the drugs and produced a condom, containing 21 grams of marijuana and nine morphine pills, which she had hidden in her vagina. Her right to counsel pursuant to s. 60(4)(b) of the Act was read to her. The police were called and Vandenbosch was charged with two counts of possession for the purpose of trafficking. At trial, the statement and the drugs were found to be admissible.

April 5, 2005
Supreme Court of Manitoba
(Beard J.)

Conviction: two counts of possession of marijuana and morphine for the purpose of trafficking

September 20, 2007
Court of Appeal of Manitoba
(Monnin, Steel and Chartier JJ.A)

Conviction appeal dismissed

November 15, 2007
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne - Droit criminel - Preuve - Détention arbitraire - Droit à l'assistance d'un avocat - Fouilles et perquisitions - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que la demanderesse n'avait pas été détenue arbitrairement, contrairement à l'article 9 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, avant d'avoir avoué qu'elle transportait un objet interdit? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en ne concluant pas que le droit de la demanderesse à l'assistance d'un avocat, garanti par l'al. 10b) de la *Charte* a été violé lorsqu'elle a été détenue? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que la fouille qui a été faite à la suite de la détention de la demanderesse n'était pas déraisonnable et que la preuve obtenue à la suite de la fouille n'avait pas été obtenue en violation du droit de la demanderesse à la protection contre les fouilles et les perquisitions déraisonnables, contrairement à l'article 8 de la *Charte*? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en considérant un principe dit de l'« attente réduite de liberté » comme une catégorie de droit constitutionnel qui s'applique à la question de savoir si une personne a été arbitrairement détenue ou non? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en tirant des conclusions à l'égard des faits et de la crédibilité du témoignage de la demanderesse sur la question de savoir si elle avait

été détenue dans les faits ou sur le plan psychologique, compte tenu du fait que le juge de première instance n'avait pas tiré de conclusion à cet égard? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que l'agent correctionnel n'avait pas enfreint les paragraphes 60(1) et 60(2) de la *Loi sur le service correctionnel et la mise en liberté sous condition*, qui imposent aux responsables de l'administration pénitentiaire l'obligation positive d'informer une personne soupçonnée de transporter un objet interdit à l'intérieur d'un établissement qu'elle peut quitter l'établissement n'importe quand plutôt que de faire l'objet d'une fouille personnelle?

Madame Vandebosch s'est rendue à l'établissement de Stony Mountain, un pénitencier fédéral, pour rendre visite à un détenu. Elle a présenté une pièce d'identité pour un essai Ionscan de détection de la présence résiduelle de certaines drogues sur la pièce. L'essai a donné une lecture positive, indiquant que la pièce d'identité présentée par M^{me} Vandebosch avait été en contact avec de la drogue. Les agents lui ont demandé de suivre deux agents correctionnels dans une salle d'entrevue où une « évaluation du risque du visiteur » a été faite pour déterminer le type de visite qui serait autorisée, le cas échéant. Les agents lui ont demandé si elle avait de la drogue sur elle. Les agents lui ont dit qu'ils savaient qu'on lui avait demandé de livrer de la drogue à un des détenus (même s'ils n'avaient pas vraiment reçu un tel renseignement). Les agents lui ont communiqué l'information, prévue dans la loi, sur la possibilité de détention et de recours à la police. Après que les agents lui ont posé la question une troisième fois, la demanderesse a avoué avoir dissimulé de la drogue sur elle. C'est à ce moment que les agents ont jugé qu'ils avaient des motifs raisonnables et probables de croire que M^{me} Vandebosch transportait de la drogue. Ils l'ont informée qu'elle serait détenue et fouillée. Elle a accepté de remettre la drogue et elle a produit un condom qui renfermait 21 grammes de marijuana et neuf comprimés de morphine qu'elle avait caché dans son vagin. Les agents l'ont informée de son droit à l'assistance d'un avocat, prévu à l'al. 60(4)b) de la loi. Les agents ont appelé la police et M^{me} Vandebosch a été accusée relativement à deux chefs de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic. Au procès, la déclaration et la drogue ont été jugées admissibles en preuve.

5 avril 2005
Cour suprême du Manitoba
(juge Beard)

Déclaration de culpabilité relativement à deux chefs de possession de marijuana et de morphine en vue d'en faire le trafic

20 septembre 2007
Cour d'appel du Manitoba
(juges Monnin, Steel et Chartier)

Appel de la condamnation rejeté

15 novembre 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32378 **David Lessard-Gauvin c. Comité de révision de la Commission des services juridiques et Bureau d'aide juridique Centre-Ville** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Binnie, LeBel et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-006084-070, daté du 5 novembre 2007, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Bureau d'aide juridique Centre-Ville.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-006084-070, dated November 5, 2007, is dismissed with costs to the respondent Bureau d'aide juridique Centre-Ville.

CASE SUMMARY

Administrative law - Appeals - Jurisdiction - Judicial review - Remedies - Legislation - Interpretation - Procedure - Actions - Appeals - Costs - Civil rights - Legal aid - Procedure - Procedural fairness - Civil procedure - Pre-trial procedure - Trial - Courts - Civil liability - Damages - *Legal Aid Act*, R.S.Q. c. A-14, s. 74 - Whether dismissal of Applicant's application to submit book of authorities after close of pleadings violated his right to fair trial.

The Applicant wanted to apply for revocation of a judgment. Since he had been declared eligible for legal aid, he met with a lawyer from one of the Respondents, the Bureau d'aide juridique Centre-Ville, and told him that he wanted to apply for revocation of a judgment. The lawyer refused to represent him on the ground that his action had [TRANSLATION] "little chance of success". The Applicant then applied to the other Respondent, the review committee of the Commission des services juridiques, for a review. That application was dismissed. The Applicant then made an application for judicial review to the Superior Court. In the meantime, the Bureau d'aide juridique retroactively granted the Applicant legal aid so he could apply for revocation of the judgment. Despite this, he continued his original action against the Respondents. The Respondents therefore argued that the Applicant's action had become moot, and they filed a notice of disclosure of an exception to dismiss the action. Shortly before the motion to dismiss was to be heard, the Applicant amended his pleadings to make his action a direct action in nullity with damages. Following the amendment, the hearing on the motion to dismiss was held as planned and the case was taken under advisement. While the case was under advisement, the Applicant filed a motion to reopen the hearing so he could file a book of authorities to complete his pleadings. The Superior Court therefore had to decide the motion to dismiss and the application to reopen the hearing at the same time. The motion to dismiss was allowed and the motion to reopen the hearing was dismissed. That decision is at the origin of this application for leave to appeal to the Supreme Court.

August 8, 2007 Quebec Superior Court (Blondin J.)	Motion for partial reopening of hearing and for damages dismissed; motion to dismiss allowed
September 18, 2007 Quebec Court of Appeal (Dutil J.A.)	Motion dismissed
November 5, 2007 Quebec Court of Appeal (Thibault, Morin and Vézina JJ.A.)	Motion dismissed for lack of jurisdiction
November 19, 2007 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif - Appel - Compétence - Contrôle judiciaire - Recours - Législation - Interprétation - Procédure - Actions - Appel - Dépens - Libertés publiques - Aide juridique - Procédure - Équité procédurale - Procédure civile - Procédure préalable au procès - Procès - Tribunaux - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - *Loi sur l'aide juridique*, L.R.Q. c-A-14, art. 74 - Si le fait pour le demandeur d'avoir vu sa demande de soumettre un cahier d'autorités rejetée après la clôture des plaidoiries constitue un manquement à son droit à un procès juste et équitable

Le demandeur voulait se pourvoir en rétractation de jugement. Ayant été déclaré admissible à l'aide juridique, il a rencontré un avocat d'un des intimés, le Bureau d'aide juridique Centre-ville, et lui a dit qu'il voulait se pourvoir en rétractation de jugement. Ce dernier a refusé de le représenter en rétractation de jugement pour le motif que ce recours présentait « peu de chances de succès ». Le demandeur a alors intenté une demande de révision devant l'autre intimé, le Comité de révision de la Commission des services juridiques. Cette demande a été rejetée. Il a alors intenté un recours en révision judiciaire à la Cour supérieure. Entre-temps, le Bureau d'aide juridique a octroyé au demandeur, avec effet rétroactif, le bénéfice d'aide juridique pour intenter un recours en rétractation de jugement. Nonobstant cet octroi, il a maintenu sa poursuite originale contre les intimés. Par conséquent, les intimés ont prétendu que le recours du demandeur était devenu théorique et donc ont déposé un avis de dénonciation d'un moyen d'irrecevabilité. Juste avant l'audience de cette cause en irrecevabilité, le demandeur a amendé sa procédure pour en faire un recours direct en nullité avec dommages-intérêts. Suite à cet amendement, l'audience en irrecevabilité s'est déroulée comme prévue et l'affaire a alors été prise en délibéré. Alors que l'affaire était en délibérée, le demandeur a déposé une requête en réouverture des débats pour pouvoir déposer un cahier d'autorités pour compléter sa plaidoirie. La Cour supérieure a donc eu à se prononcer

simultanément sur la requête en irrecevabilité et sur la demande de réouverture des débats. La requête en irrecevabilité a été accueillie et la requête en réouverture des débats a été rejetée. C'est cette décision qui est à l'origine de la présente demande d'autorisation devant la Cour suprême.

Le 8 août 2007
Cour supérieure du Québec
(La juge Blondin)

Requête en réouverture partielle des débats et en dommages-intérêts rejetée; Requête en irrecevabilité accueillie

Le 18 septembre 2007
Cour d'appel du Québec
(La juge Dutil)

Requête rejetée

Le 5 novembre 2007
Cour d'appel du Québec
(Les juges Thibault, Morin et Vézina)

Requête rejetée pour manque de compétence

Le 19 novembre 2007
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31.01.2008

Before / Devant : ROTHSTEIN J.

Motion to extend the time in which to serve and file the intervener A.G.B.C.'s factum and book of authorities to March 20, 2008

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt du mémoire et du recueil de sources de l'intervenant A.G.B.C. au 20 mars 2008

Donnohue Grant

v. (31892)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

01.02.2008

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion for substitutional service

Requête en vue de recourir à un mode de signification différent

Nicole Lajeunesse et autre

c. (32391)

Guy Barbe (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

04.02.2008

Before / Devant: THE COURT

Motion for directions

Requête en vue d'obtenir des instructions

John Michael Kapp, et al.

v. (31603)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION by the appellants for an order for directions in respect of filing further argument or, in the alternative, and order for a re-hearing of the appeal, to the extent of making written submissions to assist the Court;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed.

À LA SUITE D'UNE DEMANDE des appelants en vue d'obtenir des directives quant au dépôt d'arguments supplémentaires ou, subsidiairement, en vue d'obtenir une nouvelle audition du pourvoi aux fins du dépôt d'arguments écrits visant à éclairer la Cour;

APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est rejetée.

04.02.2008

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the appellant's record, factum and book of authorities to February 8, 2008

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des dossier, mémoire et recueil de sources de l'appelant au 8 février 2008

Confédération des syndicats nationaux

c. (31809)

Attorney General of Canada (Qc)

- et entre -

Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida Inc. et autres

c. (31810)

Procureur général du Canada (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

À LA SUITE D'UNE REQUÊTE de l'appelante, la Confédération des syndicats nationaux, en vue d'obtenir une prorogation de délai pour signifier et déposer son mémoire, dossier et recueil de sources au 8 février 2008;

APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

- 1) La requête est accordée.
- 2) Une prorogation de délai est aussi accordée à l'intimé, le Procureur général du Canada, pour signifier et déposer ses mémoires, dossiers et recueils de sources au 14 avril 2008 dans les deux appels susmentionnés.

UPON A MOTION by the appellant Confédération des syndicats nationaux for an extension of the time for serving and filing its factum, record and book of authorities to February 8, 2008;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

- (1) The motion is granted.
- (2) The respondent, the Attorney General of Canada, is also granted an extension of the time for serving and filing his factums, records and books of authorities in the two above-mentioned appeals to April 14, 2008.

04.02.2008

Before / Devant: ROTHSTEIN J.

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent Her Majesty the Queen's record, factum and book of authorities to November 22, 2007

Requête de l'intimée Sa Majesté la Reine en prorogation du délai de signification et de dépôt de ses dossier, mémoire et recueil de sources jusqu'au 22 novembre 2007

Attorney General of Ontario, 3rd Party Record Holder

v. (31852)

Lawrence McNeil, et al. (Crim.) (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

04.02.2008

Before / Devant: LEBEL J.

Motion to extend the time in which to serve and file the notice of appeal to January 31, 2008

Requête en prorogation du délai pour signifier et déposer l'avis d'appel au 31 janvier 2008

Jodh Singh Sahota

v. (32325)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

06.02.2008

Before / Devant: LEBEL J.

Motion to extend the time in which to serve and file an application for leave to appeal

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'appel

Sarah Shokri-Razaghi

v. (32331)

Metrohousing, et al. (Ont.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION by the applicant for an order extending the time to serve and file an application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Ontario dated April 23, 2007;

THE MATERIAL FILED having been read, and proper reasons for an extension of time not having been established;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed.

À LA SUITE D'UNE REQUÊTE de la demanderesse visant à obtenir une ordonnance de prorogation du délai de signification et de dépôt de sa demande d'autorisation d'appeler de la décision de la Cour d'appel de l'Ontario datée du 23 avril 2007;

APRÈS EXAMEN des documents déposés, et les raisons exactes de la prorogation du délai n'ayant pas été établies,

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est rejetée.

07.02.2008

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Order on intervention with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: Assembly of First Nations
Federation of Saskatchewan Indian Nations

Attorney General of Canada

v. (31871)

Rose Lameman, et al. (Alta.)

ALLOWED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE

FURTHER TO THE ORDER dated January 11, 2008, in which Deschamps J. granted leave to intervene to the Assembly of First Nations and the Federation of Saskatchewan Indian Nations;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the Assembly of First Nations is granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

AND IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the request by the Federation of Saskatchewan Indian Nations to present oral argument is dismissed.

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE datée du 11 janvier 2008, par laquelle la juge Deschamps a autorisé l'Assemblée des Premières Nations et la Federation of Saskatchewan Indian Nations à intervenir;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE l'Assemblée des Premières Nations soit autorisée à présenter une plaidoirie orale d'au plus quinze (15) minutes lors de l'audition de l'appel.

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE la demande de la Federation of Saskatchewan Indian Nations en vue de présenter une plaidoirie orale soit rejetée.

08.02.2008

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the applicant's reply to January 22, 2008

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique du demandeur au 22 janvier 2008

Boris Osadchuk

v. (32393)

Les fermes Galiman Inc. (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

08.02.2008

Elaine Nolan, et al.

v. (32205)

Kerry (Canada) Inc., et al. (Ont.)

(By Leave)

**NOTICES OF WITHDRAWAL OF
INTERVENTION FILED SINCE LAST
ISSUE**

**AVIS DE RETRAIT DE
L'INTERVENTION DÉPOSÉS DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION**

06.02.2008

BY / PAR: Attorney General of Canada

IN / DANS: **British Columbia Transit**

v. (31845)

Canadian Federation of Students - British Columbia Component, et al. (B.C.)

- and between -

Greater Vancouver Transportation Authority

v. (31845)

Canadian Federation of Students - British Columbia Component, et al. (B.C.)

**NOTICES OF DISCONTINUANCE
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

04.02.2008

**Michael James Scarpitti also know as Tre Arrow,
Joshua Murray, Matthew Hill, John Pierce and
“Ridge”**

v. (32333)

**Attorney General of Canada, on behalf of the United
States of America (B.C.)**

- and between -

Michael James Scarpitti

v. (32333)

**Canada (Minister of Justice) and Canada (Minister
of Citizenship and Immigration) (B.C.)**

(By Leave)

**THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT
TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF
CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE
"INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).**

Judgments reported in [2007] 2 S.C.R. Part 2

R. v. Teskey,
[2007] 2 S.C.R. 267, 2007 SCC 25

R. v. Hape,
[2007] 2 S.C.R. 292, 2007 SCC 26

Health Services and Support - Facilities Subsector
Bargaining Assn. v. British Columbia,
[2007] 2 S.C.R. 391, 2007 SCC 27

Judgments reported in [2007] 3 S.C.R. Part 2

Baier v. Alberta,
[2007] 3 S.C.R. 673, 2007 SCC 31

Canada (Attorney General) v. JTI-Macdonald Corp.,
[2007] 3 S.C.R. 610, 2007 SCC 30

London (City) v. RSJ Holdings Inc.,
[2007] 3 S.C.R. 588, 2007 SCC 29

R. v. Couture,
[2007] 3 S.C.R. 517, 2007 SCC 28

**LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE
TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS
DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS
CHAQUE ARRÊT.**

Jugements publiés dans [2007] 2 R.C.S. Partie 2

R c. Teskey,
[2007] 2 R.C.S. 267, 2007 CSC 25

R. c. Hape,
[2007] 2 R.C.S. 292, 2007 CSC 26

Health Services and Support - Facilities Subsector
Bargaining Assn. c. Colombie-Britannique,
[2007] 2 R.C.S. 391, 2007 CSC 27

Jugements publiés dans [2007] 3 R.C.S. Partie 2

Baier c. Alberta,
[2007] 3 R.C.S. 673, 2007 CSC 31

Canada (Procureur général) c. JTI-Macdonald Corp.,
[2007] 3 R.C.S. 610, 2007 CSC 30

London (Cité) c. RSJ Holdings Inc.,
[2007] 3 R.C.S. 588, 2007 CSC 29

R. c. Couture,
[2007] 3 R.C.S. 517, 2007 CSC 28

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2007 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	H 8	M 9				
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	H 25	H 26	27	28	29

- 2008 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	M 17	18	19	20	H 21	22
23	H 24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

18
9
5

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
85 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées requêtes.conférences
5 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions